

L30/L310

EPSON

EXCEED YOUR VISION

AR

ابدأ من هنا

LT

Pradēkite čia

LV

Sāciet šeit

ET

Alustage siit



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

اقرأ هذا أولاً / Vispirms izlasiet šo informāciju / Pirmiausia perskaitykite / Lugege esmalt

تتطلب هذه الطابعة التعامل بحذر مع الحبر. قد تتناثر قطرات من الحبر عند تعبئة خزانات الحبر أو إعادة تعبئتها بالحبر. إذا لامس الحبر ملامسك أو أمتعتك، فقد لا تتمكن من إزالته.

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Uzpildot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Su šio spausdintuvo rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali iššiliėti. Jei rašalo aptiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali nenusiplauti.

Selle printeri puhul tuleb tindi kätlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.



مهم: يتعين مراعاة ذلك لتجنب تلف الجهاز.

Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis siekiant išvengti įrangos sugadinimo.

Oluline teave; tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

1



Windows

قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Turiny gali skirtis atsižvelgiant į vietą.

Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.



❑ لا تفتح عبوة زجاجة الحبر إلا إذا كنت مستعداً للماء خزان الحبر. يتم إحكام غلق زجاجة الحبر بتفريغها من الهواء للحفاظ على مونتوفيتها.

❑ حتى وإن كان هناك اتباع في بعض زجاجات الحبر تضمن كل من جودة الحبر وكميته ويمكن استخدامها بأمان.

❑ Neatveriet tintes pudeļu iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudelīti ir iepakoti vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.

❑ Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliectas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.

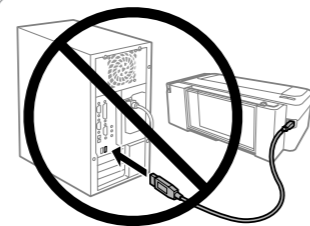
❑ Neatidarīnēkite rašalo buteliuko pakuotēs, kol nebūsīte pasīruošē papildyti rašalo kasetēs. Siekiant užtikrinti patikimumą, rašalo buteliukas supakuotas vakuume.

❑ Net jei kai kurie rašalo buteliukai yra įlenkti, rašalo kokybė ir kiekis garantuojami ir jį galima saugiai naudoti.

❑ Ärge avage tindipudeli pakendit, kui te ei ole valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.

❑ Isegi kui osad tindipudelid on mõlķis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.

2



لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.

Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.

Nejunkte USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

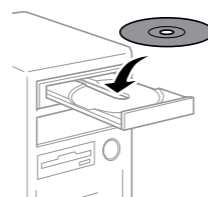
Windows

أدخل القرص المضغوط. ثم اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإنهاء عملية الإعداد.

Lai pabeigtu uzstādīšanas procesu, ievietojiet kompaktdisku un izpildiet ekrānā redzamās instrukcijas.

Kad baigtumēte sārānos procesā, iđēkite CD diskā ir vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus.

Häälēstusprotsessi lõpetamiseks sisestage CD ja järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.



في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.

Ja parādās ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.

Jei pasirodo užkardos įspėjimas, suteikite prieigą „Epson“ programoms.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X No PC

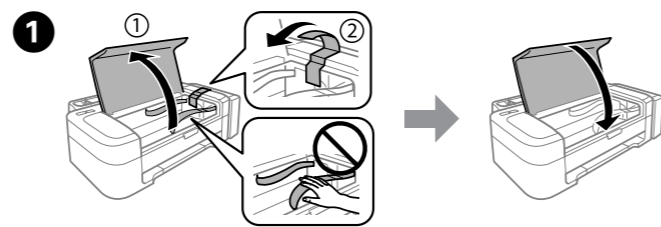
التابعة إلى الخطوة التالية (القسم 3).

Veiciet nākamo darbību (3. sadaļa).

Pereikite prie kito veiksmo (3 skyrius).

Minge järgmise sammu juurde (3. jaotis).

3



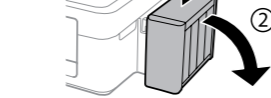
قم بإزالة جميع المواد الواقية.

Noņemiet visus aizsargmateriālus.

Nuimkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

2



قم بالفك وضعها جانباً.

Atāķējiet un novietojiet guļus.

Atlaisvinkite ir paguldykite.

Võtke lahti ja pange maha.

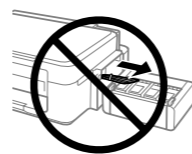


لا تسحب الأنابيب.

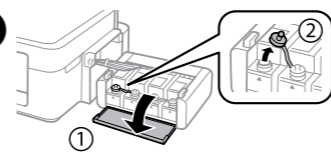
Nevelciet caurules.

Netraukite už vamzdelių.

Ärge tömmake torudest.



3



قم بالفتح والفك.

Atveriet un noņemiet.

Atidarykite ir nuimkite.

Avage ja eemaldage.



❑ استخدم زجاجات الحبر التي تورد مع الطابعة.

❑ لا يمكن لشركة Epson أن تضمن جودة أو موثوقية الحبر غير الأصلي. قد يؤدي استخدام حبر غير أصلي إلى حدوث تلف لا تشمله ضمانات Epson.

❑ Izmantojiet printerā komplektā iekļautās tintes pudeles.

❑ Epson negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

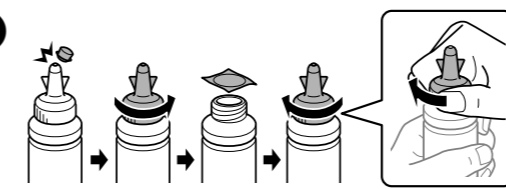
❑ Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.

❑ „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

❑ Kasutage printeriga kaasas olevaid tindipudeleid.

❑ Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.

4



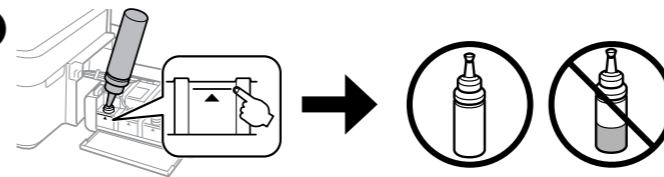
قم بالنزع والفك ثم الإغلاق بإحكام.

Nolauziet, noņemiet un pēc tam cieši aizvākojiet.

Nulaužkite, nuimkite, tada sandariai uždarykite.

Võtke küljest, eemaldage ja sulgege tihedalt.

5



طابق بين لون الحبر والخزان. ثم قم بتعبئة كل الحبر.

Piemeklējiet katrai tvertnei atbilstošās krāsas tinti, pēc tam uzpildiet tvertnes ar tinti.

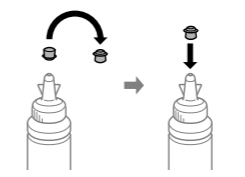
Nustatykite rašalo kasetės spalvą, tada pripildykite rašalo.

Viige tindi värv ja mahuti kokku ning täitke kogu tindiga.

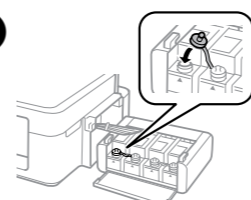


Uzstādiet.
Uždēkite.
Paigaldage.

ركب.



6



أحكام الإغلاق.

Cieši aizvākojiet.

Sandariai uždarykite.

Sulgege kindlalt.

7

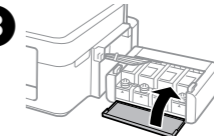
كرر الخطوات من 3 إلى 6 لكل زجاجة حبر.

Atkārtojiet darbības 3–6 ar katru tintes pudeli.

Kiekvienam rašalo buteliukui pakartokite 3–6 veiksmus.

Korrake iga tindipudelige samme 3 kuni 6.

8



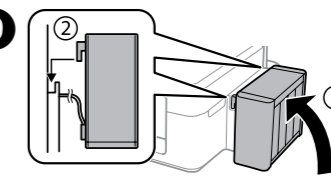
Aizvākojiet.

Uzdarykite.

Sulgege.

أغلق.

9



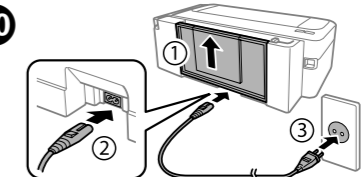
ثبت في الطابعة.

Uzāķējiet uz printerā.

Užkabinkite ant spausdintuvo.

Kinnitage printeri külge.

10



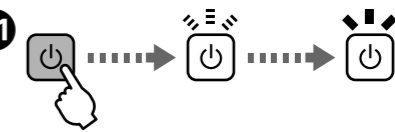
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.

Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite laidus ir įjunkite į elektros tinklo lizdą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

11



قم بتشغيل الطابعة وانتظر حتى يتوقف عن الوميض.

Ieslēdziet printeri un pagaidiet, kamēr beidz mirgot indikators.

Įjunkite spausdintuvą ir palaukite, kol nustos mirksėti.

Lülitage printeri sisse ja oodake, kuni lõpetab vilkumise.

12

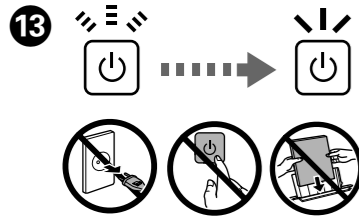


اضغط لمدة 3 ثوان حتى يبدأ بالوميض. يبدأ شحن الحبر.

Turiet nospiestu 3 sekundes, kamēr sāk mirgot indikators. Sākas tintes uzpilde.

Spauskite 3 sekundes, kol pradēs mirksėti. Prasideda rašalo pildymas.

Vajutage nuppu 3 sekundit, kuni hakkab vilkuma. Algab tindi laadimine.



تستغرق عملية شحن الحبر حوالي 20 دقيقة. انتظر حتى يومض الضوء.

Tintes uzpilde ilgst apmēram 20 minūtes. Pagaidiet, kamēr iedegas indikators.

Sistema uzpildoma rašalu per apytiksliai 20 minučių. Palaukite, kol įsijungs lemputė.

Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit. Oodake, kuni tuli põlema läheb.

14 Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

<http://epson.sn>

قم بزيارة موقع الويب لتنصيب برنامج Epson.

Lai instalētu Epson programmatūru, apmeklējiet vietni.

Norėdami įdiegti „Epson“ programinę įrangą, apsilankykite internetinėje svetainėje.

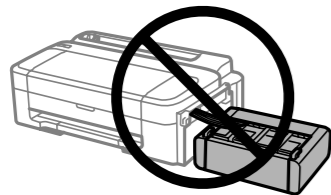
Külastage Epsoni tarkvara installimiseks veebisaiti.

تأكد من تثبيت وحدة الحزان قبل الطباعة. لا تلمس الوحدة. أو تضعها أعلى الطباعة أو أسفل منها.

Pirms sākat drukāt, noteikti pieāķējiet tvertņu bloku. Nenovietojiet bloku guļus, kā arī nenovietojiet to augstāk vai zemāk par printeri.

Prieš spausdindami būtina užkabinkite kasetę. Neguldykite įrenginio arba nedėkite jo aukščiau ar žemiau nei spausdintuvas.

Enne printimist kinnitage kindlasti mahutiseade. Ärge asetage seadet maha ega paigutage seda printerist kõrgemale ega madalamale.



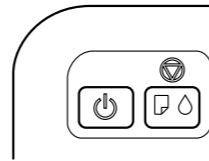
عمليات التشغيل الأساسية / Pamatdarbības/ Pagrindinės operacijos / Põhitoimingud


دليل لوحة التحكم

Vadības paneļa lietošanas pamācība


Valdymo skydelio vadovas

Juhtpaneeli kasutusjuhised



 Izslēdz vai ieslēdz printeri.
Ijungia/išjungia spausdintuvą.
Lülitab printeri sisse või välja.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطباعة.

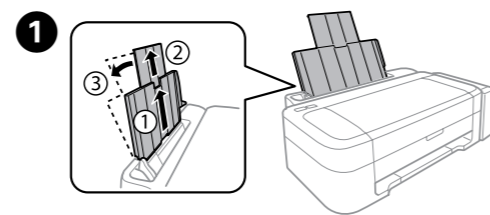
 Aptur pašreizējo darbību.
Sustabdo dabartinę operaciją.
Peatab poolleioleiva toimingu.

بوقف العملية الحالية.

تحميل الورق

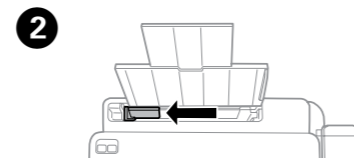
Papīra ievietošana Popieriaus įdėjimas Paberi laadimine

لا تلمس بتحميل الورق أعلى علامة ▼ الموجودة داخل موجه الحافة.
Neievietojiet papīru virs atzīmes ▼, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.
Nedėkite popieriaus virš kraštų kreiptuve esančios žymos ▼.
Ärge laadige paberit kõrgemale märgist ▼ külghuhiku siseküljel.



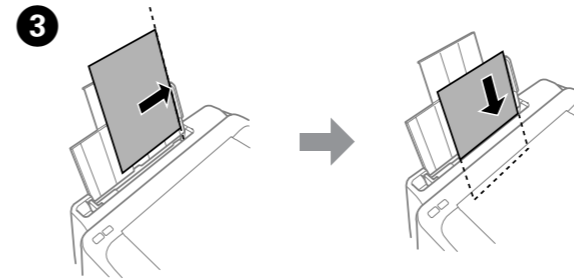
1 Izvelciet.
Stumtelėkite lauk.
Libistage välja.

اسحب للخارج.



2 Piebidiet sānu vadotni pie kreisās malas.
Stumtelėkite kraštų kreiptuvą į kairę.
Libistage külghuhik vasakule.

أزلق موجه الحافة إلى اليسار.

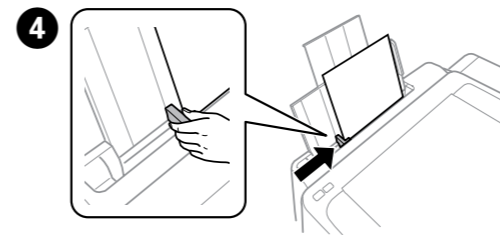


قم بتحميل الورق مع جعل الجانب المقابل للطباعة متجهًا لأعلى.

1 Ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Popierių dėkite spausdintina puse į viršų.

Laadige paber printitav külğ üleval pool.

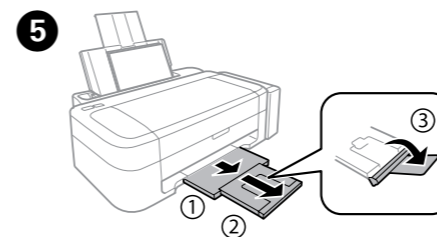


أزلق موجه الحافة في مقابل الورقة.

4 Piebidiet sānu vadotni pie papīra.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvą prie popieriaus.

Libistage külghuhik vastu paberit.



5 Izvelciet.
Stumtelėkite lauk.
Libistage välja.

اسحب للخارج.

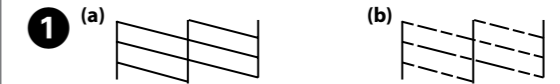
تعليمات جودة الطباعة


Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai

Spausdinimo kokybės žinynas

Printimiskvaliteedi spikker


إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.
Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.
Jej matote trūkstamų segmentų arba spaudinio līnijas nutrūkusios, pabandykite šiuos sprendimo būdus.
Kui näete väljaprintidel puuduvaid osi või katkenud jooni, proovige järgmisi lahendusi.



قم بطباعة نموذج فحص الفوهة للتحقق مما إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا.
أوقف تشغيل الطباعة ثم أعد تشغيلها أثناء الضغط باستمرار على .


إذا لاحظت فقد أي أجزاء أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b) انتقل إلى الخطوة 2.

Izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.


Izslēdziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiestu .

Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet 2 darbību.

Atspausdinkite purkštuku patikrinimo šablona, kad patikrinumēte, ar neuzsīkimš spausdinimo galvutės purkštukai.


Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite, laikydami nuspaudę .


Jej pastebite trūkstamus segmentus arba pertrauktas līnijas, kaip parodyta (b), eikite į 2 žingsnį.

Printige dūšīside kontrollmuster, et näha, kas printīdīpea dūšīsid on ummistunud. Lülitage printer välja ja siis uuesti sisse, hoides all nuppu .


Kui märkate puuduvaid osi või katkenud jooni, nagu pildil (b), minge sammu 2 juurde.




قم ببدء تنظيف رأس الطباعة. اضغط باستمرار على  لمدة 3 ثوان حتى يبدأ ضوء الطاقة في الوميض.
تستخدم عملية التنظيف بعض الحبر من جميع الخزانات. لذا قم بتشغيل التنظيف فقط إذا انخفضت الجودة في مطبوعاتك.

Palaidiet drukas galviņas tīrīšanu. 3 sekundes turiet nospiestu , kamēr sāk mirgot barošanas indikators.

Tīrīšanas procesā tiek izmantota tinte no visām tvertnēm, tāpēc veiciet tīrīšanu tikai, ja samazinās izdruku kvalitāte.

Paleiskite spausdinimo galvutės valymą. 3 sekundes laikykite nuspaudę , kol pradės mirksėti maitinimo lemputė.

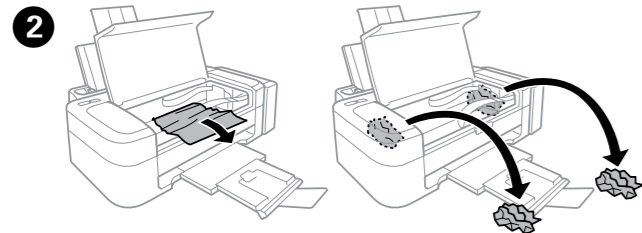
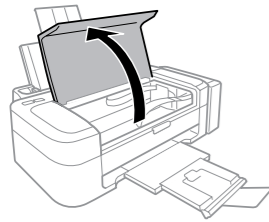
Valymas naudoja šiek tiek rašalo iš visų kasečių, todėl paleiskite valymą tik jei suprastėja spaudinių kokybė.

Käivitage printīdīpea puhastus. Hoidke nuppu  3 sekundit all, kuni toitētuli hakkab vilkuma.

Puhastamiseks kulub kõigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage printīdīpead vaid siis, kui väljaprintide kvaliteet langeb.

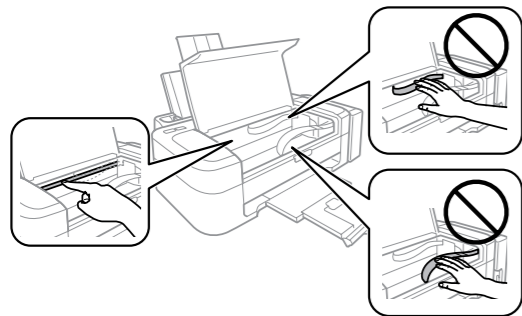
Iestrēguša papīra izņemšana Popieriaus strigties šalinimas Paberiummistuse kōrvaldamine

1 Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

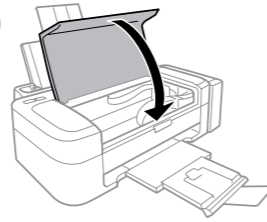


افتح.
ازل جميع الورق الموجود بالداخل. بما في ذلك أي قطع مبرقة.
Izņemiet no printera iekšpuses visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus.
Pašalinīkite visā vidūje esantj popieriū, įskaitant suplēšytas dalis.
Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tūkid.

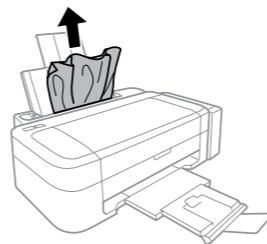
لا تلمس الكابيل الأبيض المسطح والجزء الشفاف وأنابيب الحبر داخل الطابعة. فإن قيامك بذلك سيتسبب في حدوث عطل.
Nepieskarieties plakanajam baltajam kabelim, caurspīdigajai daļai un tintes caurulītēm printera iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printera darbības traucējumus.
Nelieskite balto plokščio laido, permatomas dalies ir rašalo vamzdeliū spausdintuvo vidūje. Tai gali sukelti gedimā.
Ārge puudutage valget lamekaablit, lābipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See vōib pōhjustada rikke.



3 Aizvākojiet.
Uždarykite.
Sulgege.



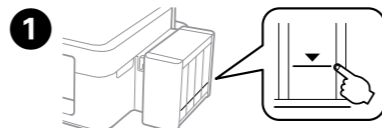
في حالة بقاء الورق بجوار وحدة التغذية بالورق الخلفية. قم بسحبه إلى الخارج بحذر.
Ja aizmugurējās papīra padeves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.
Jeī popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargiai jį ištraukite.
Kui tagumise paberisōōtja juures on ikka paberit, tōmmake see ettevaatlīkult vālja.



4 Pareizi ievietojiet papīru un pēc tam nospiediet pogu.
Iđekite popieriū teisingai, tada paspauskite mygtukā.
Laadige paber ōigesti ja vajutage seejārel nuppu.

قم بتحميل الورق بشكل صحيح واضغط على زر.

التحقق من مستويات الحبر والحبر المعد لإعادة التعبئة Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine



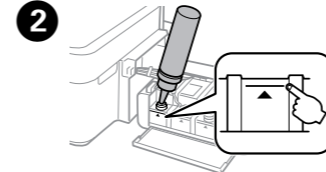
افحص بعينيك مستويات الحبر في جميع خزانات الحبر. إذا كان مستوى الحبر أدنى من الخط السفلي في الخزانات. انتقل للخطوة 2 لإعادة تعبئة الخزانات.

Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnē nesasniedz apakšējo līniju, veiciet 2 darbību, lai uzpildītu tvertni.
Vizualiai patikrinkite visū kasečiū rašalo lygį. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečiū linijos, pereikite prie 2 veiksmo ir papildykite kasetes.
Kontrollige kōīgi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite taitmīseks sammu 2 juurde.

قد يؤدي استخدام الطابعة بشكل مستمر عندما يكون مستوى الحبر دون الخط السفلي إلى تلف الطابعة. تأكد من التحقق بصرك من مستويات الحبر.

Turpinot lietot printeri, kad tintes līmenis tvertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējams sabojāt printeri. Noteikti apskatiet, kāds ir tintes līmenis tvertnēs.
Jei naudosite spausdintuvā, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite jį pažeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygį.
Printeri jātkuv kasutamine, kui tinditase on allpool alumist joont, vōib printerit kahjustada. Kontrollīge kindlasti tinditasemeid visuaalselt.

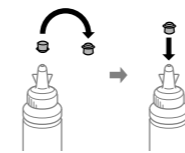
أغلق.



ارجع إلى الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 من الصفحة الأمامية لإعادة تعبئة الخزانات إلى الخط العلوي.

Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2-3, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
Norēdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 3 skyriaus 2-3 veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapyje.
Mahutite taitmīseks ūlemise jooneni vaadake esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 3.

في حالة بقاء أي كمية حبر داخل زجاجة الحبر بعد تعبئة خزان الحبر إلى الخط الأعلى. أحكم تركيب الغطاء وخزن زجاجة الحبر في وضع عمودي للاستخدام لاحقًا.
Ja pēc tam, kad tintes tvertne ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši aizvākojiet tintes pudeli un novietojiet to vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk.
Jeī papildzius rašalo kasetē iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užskūkite dangtelį ir laikykite rašalo buteliuką stačiai, kad galėtumėte sunaudoti vėliau.
Kui pārast tindimahuti tindiga ūlemise jooneni taitmīst jābā tindīpudelīse tinti, paigaldage tuģevalt kork ja hoidke tindīpudelit hilīsemaks kasutuseks pūsti.



مؤشرات الخطأ

Kļūdu indikatori Klaidų rodikliai Törkeindikaatorid

في حالة توقف المنتج عن العمل أو في حالة إضاءة المصابيح أو وميضها. استخدم الجدول التالي لتشخيص المشكلات وحلها.

Ja ierīce pārstājusi darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojiet nākamo tabulu problēmas diagnosticēšanai un novēršanai.
Jeī produkts nustoja veikti ir lempuētēs šviečia arba mirksi, naudokite šią lentelę problemos nustatymui ir sprendimui.
Kui toode lakkb tōōtamast ja tuled pōlevad vōi līguvad, kasutage jārgmist tabelit probleemi diagnoosimīseks ja lahendamīseks.

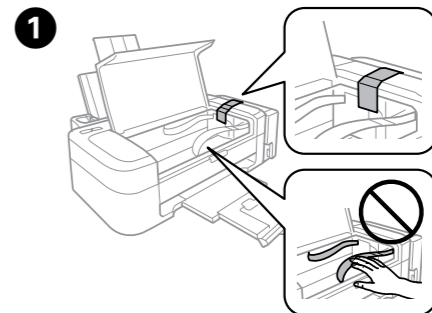
وميض / mirgo / mirksi / vilgub

تشغيل / deg / šviečia / pōleb

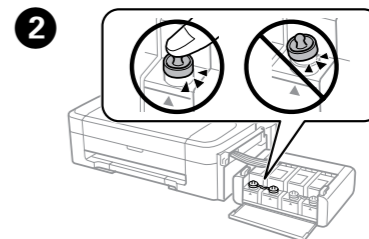
	<p>انحصار الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية. اطلع على قسم "انحصار الورق" لإزالة الورق واستئناف عملية الطباعة. Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā „Iestrēguša papīra izņemšana” informāciju par to, kā izņemt papīru un atsākt drukāšanu. Popierius įstrigo galiniame popieriaus tiektuve. Norėdami pašalinti popieriū ir tęsti spausdinimā, žr. skyriū „Popieriaus strigties šalinimas”. Paber on tagumise paberisōōtjasse kinni jānūd. Luģege jaotist „Paberiummistuse kōrvaldamine”, et paber eemaldada ja printimist jātkata.</p>
	<p>لم يتم تحميل ورق أو تمت تغذية أوراق متعددة في نفس الوقت. قم بتحميل الورق في وحدة تغذية الورق الخلفية بشكل صحيح واضغط على زر. Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra lokšnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet pogu. Popierius neįdėtas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Įdėkite popieriū teisingai į galinį popieriaus tiektuvą ir paspauskite. Paberit ei ole laaditud vōi sōōdēti korraga mitu lehte. Laadige paber tagumise paberisōōtjasse ja vajutage nuppu.</p>
	<p>عدم اكتمال عملية شحن الحبر الأولية. اتبع الخطوات من 2 إلى 3 في القسم 3 بالصفحة الأمامية لإكمال عملية شحن الحبر الأولية. Iespējams, nav pabeigta sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 2-3, lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi. Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius 2-3, esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumėte pradinį rašalo pildymą. Alģne tindi laadimine ei pruuģi olla lōppēnūd. Alģse tindi laadimise lōpule vīimīseks jārgīģe esilehe 3. jaotise samme 2 kuni 3.</p>

النقل

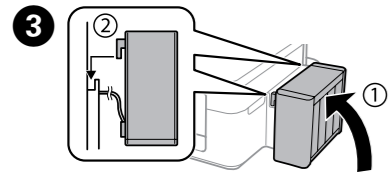
Pārvadāšana Gabenimas Transportimine



ثبت رأس الطابعة باستخدام شريط.
Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.
Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.
Kinnitage prindipea teibiga.



أحكم الإغلاق.
Cieši aizvākojiet.
Sandariai uždarykite.
Sulgege kindlalt.



3 **3** **Noteikti uzāķējiet. Būtinai uzkabinkite. Kinnitage kindlasti kūlge.**

4 **4** **lepakojiet printeri, izmantojot aizsargmateriālus tā, lai tintes tvertņu bloks nevarētu atāķēties.**

Supakuokite spausdintuvā naudodami apsaugines medžiagas, kad neatsikabintu rašalo kasetē.

Pakkige printer kaitsematerjalidega, et tindimahuti seade ei saaks lahti tulla.

! **حافظ على توازن الطابعة خلال نقلها. وإلا، سيتسرب الحبر. عند نقل زجاجة الحبر، تأكد من الحفاظ عليها في وضع عمودي عند إحكام الغطاء واتخذ التدابير لمنع الحبر من التسرب.**

Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi tinte var iztecēt. Pārvadājot tintes pudeli, pārliicinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

Gabendami žiūrēkite, kad spausdintuvus būtu horizontāloje padētyje. Priešingu atveju gali atsirasti rašalo nuotēkis. Gabendami rašalo buteliukā ir užsukdami jo dangtelj, laikykite jī stačijā ir imkītēs priemonij rašalo nuotēkiui išvengti.

Hoidke printerit transportimisel horisontaalselt. Vastasel juhul võib tinti lekkida. Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti pūsti ja ārge laske tindil lekkida.

! **بعد نقلها، قم بإزالة الشريط المثبت لرأس الطابعة. إذا لاحظت انخفاضًا في جودة الطباعة، فابدأ دورة التنظيف أو قم بحاذة رأس الطابعة.**

Pēc ierices pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.

Perkēļ spausdintuvā, nuimkite juostā, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutē. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba išlygiuokite spausdinimo galvutę.

Pārst liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te mārkatē printimiskvaliteedi halvenemist, kāivitage puhastustsūkkel vōi joondage prindipea.

تعليمات الأمان / Drošības instrukcijas / Saugos nurodymai / Ohutusjuhised

! **استخدم سلك الطاقة الذي يورد مع الطابعة. سيتسبب استخدام سلك آخر في إحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.**

Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto barošanas vadu. Lietojot citu vadu, var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Neizmantojiet vadu ar citu aparāturu.

Naudokite tik su spausdintuvu patiektā maitinimo laidā. Jei naudojate kitą laidą, gali kilti gaisras arba trenkti elektros smūgis. Šio laido nenaudokite su jokia kita įranga.

Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhēt. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada süttimist või elektrilööki. Ärge kasutage juhēt muude seadmetega.

! **تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.**

Pārliicinieties, vai jūsu maiņstrāvas barošanas vads atbilst vietējam drošības standartam.

Īstikinkite, kad jūsu kintamosios srovēs elektros laidas atitinka taikomus vietas saugos standartus.

Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastab kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.

! **لا تحاول صيانة الطابعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستنداتك حديثًا.**

Nemēģiniet pats veikt printera apkopi, izņemot dokumentācijā skaidri norādītos gadījumus.

Išskyrus atvejus, atskirai išaiškintus jums pateikiamuose dokumentuose, nemandykite patys aptarnauti spausdintuvo.

Ärge üritage printerit ise hooldada, välja arvatud juhul, kui seda dokumentatsioonis on ette nähtud.

! **لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترى.**

Nepieļaujiet barošanas vada sabojāšanas vai noberšanas.

Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas ir nesudiltų.

Pidage silmas, et toitejuhe ei oleks kahjustatud ega kulunud.

! **ضع الطابعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.**

Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot barošanas vadu.

Pastatykite spausdintuvą šalia sieninio lizdo, iš kurio maitinimo laidas gali būti lengvai ištrauktas.

Paigutage toode pistikupesa lähedale, kust toitejuhēt on lihtne vooluvõrgust eemaldada.

! **لا تضع المنتج أو تخزينه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصددمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.**

Neuzglabājiet un nenovietojiet ierici zem atklātas debess, netīrumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami trieciēni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.

Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, vietose, kur yra didelis užterštumas ar dulkių, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, kuriose jį veiks smūgiai, vibracijos, aukšta temperatūra ar drėgmė.

Ärge hoidke toodet välitingimustes, liigse mustuse, tolm, vee ega soojussallika lähedal, kohtades, kus esineb põrumist, rappumist, kõrget temperatuuri või niiskust.

! **احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي مبتلة.**

Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierices šķidrums, un neaiztieciēt ierici ar mitrām rokām.

Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių ir nesilieskite prie jo šlapiomis rankomis.

Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ärge käsitsege toodet mārgrade kätēga.

! **احفظ زجاجات الحبر ووحدة خزان الحبر بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تشرب الحبر.**

Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.

Rašalo buteliukus ir rašalo bakelj laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.

Hoidke tindipudelid ja tindimahuti lastele kättesaamatus kohas ja ärge jooge tinti.

! **لا تقم بإزالة زجاجة الحبر أو رجها بعد إزالة سداتها. فقد يتسبب ذلك في تسرب الحبر.**

Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās izolācija; tas var izraisīt noplūdi.

Rašalo buteliuko nepaverskite ar jo nekratykite, jei jis išpakuotas. Rašalas gali išbėgti.

Ärge kallutage ega raputage tindipudelit pärast pitseri eemaldamist, see võib põhjustada lekke.

! **تأكد من أن زجاجات الحبر في وضع مستقيم ولا تعرضها إلى التصادمات أو إلى تغير في درجات الحرارة.**

Glabbjiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās trieciēniem vai temperatūras izmaiņām.

Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.

Hoidke tindipudelid alati pūstasendis ja ärge pōrutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikōikumisi.

! **إذا لامس الحبر جلدك، فعليك غسله جيدًا بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فعليك غسلها فورًا بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيدًا بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا وصل الحبر إلى فمك، أبعقه فورًا وأذهب إلى الطبيب في الحال.**

Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties izspļaujiet to un pēc iespējas ātrāk apmeklējiet ārstu.

Jei rašalo patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniu. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, nedelsdami išspjaukite ir iš karto kreipkitės į gydytoją.

Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebumugavustunne ja nägemisprobleemid pūsiivad ka pärast põhjalikku loputamist, pōõrduge kohe arsti poole. Kui tint satub teile suhu, sūlitage see kohe välja ja pōõrduge arsti poole.

زجاجات الحبر / Tintes pudeles / Rašalo buteliukai / Tindipudelid

BK	C	M	Y
664	664	664	664

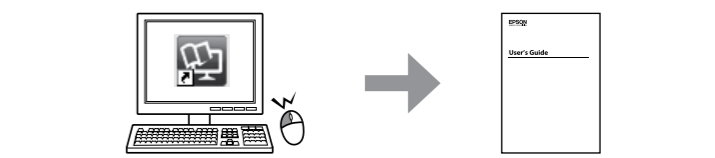
! **قد يتسبب استخدام حبر Epson الأصلي. غير الأحبار المحددة. في ضرر لا تغطيه ضمانات Epson.**

Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.

Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.

Epsoni originaaltindid, mida ei ole siin kirjas, võivad põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

Questions?



يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) من رمز الاختصار أو قم بتنزيل أحدث نسخة من موقع الويب التالي.

Varat atvērt *Lietotāja rokasgrāmatu* (PDF), atlasot isinājumi konu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās vietnes.

Galite atidaryti *Vartotojo vadovas* (PDF) nuspaudę nuorodos piktogramą arba atsisiųskite naujausias versijas iš šios internetinės svetainės.

Kasutusjuhend (PDF): saate avada otseteekoonist või võite uusima versiooni laadida alla järgmiselt veebisaidilt.

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
 Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
 Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.
 Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
 AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
 Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
 для пользователей из России Срок службы: 3 года
 The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

